

table

**DESALTO**  
MADE IN ITALY

# Iblea

---

design by Gordon Guillaumier



Scheda prodotto  
Product data sheet  
Angaben zum produkt  
Fiche de produit  
Ficha producto

## Italiano

### Materiali

Tavolo con struttura realizzata in piatti d'acciaio tagliati a laser, nelle finiture esclusive desalto o laccate opaco, piani in cristallo, ceramica o marmo. Caratteristiche ceramica: inattaccabile da agenti chimici e atmosferici, estrema durezza della superficie, elevata resistenza alle macchie, inalterabilità del colore, non infiammabile, non emette sostanze tossiche, indeformabile. Il piano in ceramica può presentare alcune piccole impurità e imperfezioni dovute ai procedimenti produttivi, da considerarsi pertanto caratteristiche peculiari e di garanzia di autenticità del materiale. Caratteristiche piano marmo: tutti i piani in marmo sono protetti con finitura poliesteri, rendendo la superficie del piano uniforme e omogenea. La superficie così trattata diventa resistente a bevande, specie quelle acide, a bibite, al vino e all'aceto. Di contro la superficie diventa molto più delicata e scalfibile agli urti. Colpi, urti con oggetti pesanti e shock termici possono creare una "bolla" di distacco del poliesteri dal marmo, riducendo notevolmente la resistenza alle macchie. La finitura a poliesteri, inoltre, può col tempo ingiallire. I marmi, quelli chiari in particolare, possono nel tempo cambiare la loro colorazione naturale nonostante le vernici siano chimicamente migliorate con l'utilizzo di filtri protettivi

### Manutenzione

Piani in cristallo lucido: usare prodotti per la pulizia dei vetri. Piani in cristallo opaco e ceramica: usare un panno in microfibra con acqua demineralizzata. Una pulizia intensa si ottiene con un panno imbevuto in acqua e sapone, o detersivi neutri diluiti in acqua. Importante asciugare subito. Per tutte le superfici: evitare l'uso di prodotti contenenti acetone, diluenti, ammoniaca, alcool o abrasivi in genere. Evitare il contatto prolungato con sostanze grasse e/o coloranti, potrebbero venire assorbite e dare luogo a macchie permanenti.

### Avvertenze

Evitare i seguenti usi impropri: non sedersi, non salire in piedi sul tavolo, non appoggiare sul piano oggetti che possano graffiare la superficie o molto caldi come pentole, teiere ecc. Non caricare i piani con pesi superiori ai limiti consigliati. Desalto spa declina ogni responsabilità per danni causati a cose o a persone derivanti da un uso non corretto del prodotto. La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate in seguito a un uso non corretto del prodotto stesso.

### Ecologia

Tutti i processi produttivi sono eseguiti nel rispetto delle vigenti normative ambientali e tutelano la salute del personale addetto. I materiali utilizzati sono per la quasi totalità riciclabili.

## English

### Materials

Table with frame of laser-cut steel plate, matt lacquered finishing or in desalto's exclusive finishes, tops in glass, ceramic or marble. Ceramic features: resistant to chemical and atmospheric agents, extreme hard surface; high stain resistance, durability colour; non flammable; it doesn't emit any toxic substances, undeformable. Ceramic top may show some minor dirt due to manufacturing processes, therefore it must be considered as characteristics and guarantee of authenticity of material. Marble top features: all the marble tops are protected with polyester finishing, giving uniformity and homogeneity to the surface. The surface becomes resistant to beverages, in particular to the acid ones, to drinks, wine and vinegar. The surface becomes more delicate to the shocks. Shocks with heavy objects and termic shocks could create a polyester posting "bubble" from the marble, reducing the resistance to stains. The polyester finishing, could also become yellow with the passing of time. Marbles, in particular the light ones, could change their natural color with the passing of time even if paints are chemically improved with the use of protective filters.

### Maintenance

Glossy glass tops: use glass cleaning products. Matt glass tops and ceramic: use a soft cloth with demineralized water. For a more intense cleaning use a soft cloth dampend with water and natural soap or detergents diluted with water. It is important to dry immediately. For all surfaces: avoid the use of products containing acetone, solvents, ammonia, alcohol or abrasives in general. Avoid prolonged contact with greasy and/or coloring substances, could be absorbed and stain permanently.

### Warning

Avoid the following inappropriate uses: do not sit and do not climb on the table, do not place objects on the tops which might scratch the surface or hot items (pans or teapot or similar). Do not load tops with weights above the recommended limits. Desalto spa will accept no liability for any damages caused to property or persons subsequent to incorrect handling of the product. If the assistance of the manufacturer is required to rectify faults arising from incorrect installation or use, this assistance is not covered by the guarantee.

### Ecology

All the production processes are carried out respecting the environmental regulations in force and safeguard the health of the staff employed. The materials used are mostly recyclable.

## Deutsch

### Materialien

Tisch mit einer struktur aus lasergeschnittenen stahlplatten, in den exklusiven desalto-ausführungen oder in ausführung matt lackiert. Tischplatte aus glas , Keramik oder Marmor. Keramik eigenschaften: hochwertige keramik resistent gegen chemische stoffen und aufheller, wasser-lösungsmittel-und säurefest. Extreme oberflächenhärte, die charakteristischen farben sind beständig, gibt keine grifftigen stoffen ab, verformt sich nicht über offenem feuer. Die platte aus keramik kann kleine unreinheiten aufweisen wegen des produktionsprozess, die als normale eigenschaften von echtheit des materials berücksichtigt werden sollen. Marmor eigenschaften: alle marmorplatten sind geschützt mit einer transparenten aufsührung aus polyester, um die oberfläche homogene zu machen. Die oberfläche, so behandelt, wird resistent gegen getränke, insbesondes säure getränke, wein und essig. Jedoch, mit dieser behandlung, wird die oberfläche mehr empfindlich gegen kratzen sein. Schüsse mit schweren gegenstände oder thermische stossdämpfe können die schicht von polyester aus dem marmor lösen und die widerstansfähigkeit gegen flecken reduzieren. Die ausführung bearbeitet mit polyester , kann, im laufe der zeit die marmoroberfläche vergilben. Insbesondere können die hellere versionen im laufe der zeit ihre naturale farbton ändern, auch wenn zur zeit das lack chemisch durch schutzfilter verbessert wurde.

### Pflege

Platten aus glänzendem glas: reinigung mit einem glasreinigungsmittel. Platten aus mattem glas und keramik: reinigung mit einem weichen lappen mit demineralisiertem wasser . Eingehende reinigung, stopfen mit einem weichen lappe aus mikrofaser, getränkt mit seife oder neutrale reinigungsmittel und wasser. Wichtig: sofort trocknen für alle oberfläche : keine produkten mit azeton , verdünnungsmittel, ammoniak oder scheuermittel benuten. Nicht mit fett oder farbstoffen in berührung kommen lassen , sie können ausgesaugt werden und dauerflecken verursachen.

### Besondere hinweise

Vermeiden sie die folgenden unsachgemässen gebrauchswesen: setzen sie sich nicht auf die tische und legen sie auf der tischplatte keine heissen gegestände ab (töpfe, teekanne, usw), oder gegestände, die platten verkratzen könnten. Belasten sie die platten nicht mehr als die empfohlene höchstlast. Desalto spa lehnt jegliche haftung für sach oder personenschäden ab, die durch einen unsachgemässen gebrauch des produktes hervorgerufen werden. Die garantie umfasst keinerlei hilfsleistung oder reparatur des produktes oder seiner teile, die in folge eines unsachgemässen gebrauch des produktes beschädigt wurden.

### Umwelt-und gesundheitsschutz

Alle phasen des produktionsprozesses werden in entsprechung zu den einschlägigen bestimmungen zum umweltschutz und zum gesundheitsschutz am arbeitsplatz ausgeführt. Die eingesetzten materialien können meistens dem recycling zugeführt werden.

## **Français**

### **Matériaux**

Table avec structure réalisée en plats d'acier coupé à laser, dans les finitions exclusives desalto ou dans la finition laquée mate. Plateaux en verre, céramique ou marbre. Caractéristiques de la céramique: résistante aux agents chimiques et atmosphériques; étanche à l'eau et aux détergents et aux acides, haute dureté de la surface, haute résistance aux produits tachants, inaltérabilité des caractéristiques chromatiques, non inflammable, elle ne libère pas des substances toxiques, indéformable si chauffée à la flamme nue. Le plateau en céramique peut présenter des petites impuretés dues aux procédés de production, qui doivent être considérées comme des caractéristiques particulières et comme une garantie d'authenticité du matériel. Caractéristiques plateaux en marbre: tous les plateaux en marbre sont protégés par une finition de polyester, qui fait la surface du plateau uniforme et homogène. La surface ainsi traitée devient résistante aux boissons, en particulier les acides, bibites, vin et vinaigre. Par contre, la surface devient plus délicate et scalfible aux coups. Coups avec objets lourds et socs thermiques peuvent créer une « bulle » du détachement du polyester du marbre avec une réduction de la résistance aux taches. La finition polyester aussi peut devenir jaune dans le temps. Les marbres, en particulier ceux-là claires, peuvent changer de couleur naturelle dans le temps, malgré les peintures soient améliorées avec l'utilisation de filtres de protection.

### **Entretien**

Plateaux en verre brillant: utiliser des produits conçus pour le nettoyage des verres. Plateaux en verre mat et céramique: utiliser un chiffon en microfibre avec de l'eau déminéralisée. Pour un nettoyage plus profond, tamponner avec un chiffon en microfibre imbibé de détergent neutre dilué en eau abondant. Important : sécher immédiatement. Pour toutes les surfaces: éviter l'utilisation de produits contenant de l'acétone, des diluants, de l'ammoniaque, de l'alcool ou des abrasifs en général. Éviter un contact prolongé avec des substances grasses et/ ou colorantes qui pourraient être absorbées et donner lieu à des tâches permanentes.

### **Advertisements**

Éviter les utilisations impropres suivantes: ne pas s'asseoir et ne pas se mettre debout sur la table, ne pas poser sur les plateaux des objets susceptibles de rayer la surface ou des objets très chauds (marmites, théières). Ne pas charger les plateaux avec des poids supérieurs aux limites recommandées. Desalto spa décline toute responsabilité pour les dommages causés à des choses ou à des personnes suite à une utilisation non-conforme du produit. La garantie ne comprend aucune forme d'assistance ou de réparation du produit ou de ses éléments endommagés suite à une utilisation non conforme du produit.

### **Écologie**

Tous les procédés de production sont exécutés conformément aux normes de l'environnement en vigueur et ils protègent la santé du personnel préposé. Les matériaux utilisés sont pour la plupart recyclables.

## **Español**

### **Materiales**

Mesa con estructura plana en acero cortado al láser, en los acabados exclusivos de salto y en el acabado lacado mate. Sobres en cristal, cerámica o mármol. Características de la cerámica: resistente a los agentes químicos, atmosféricos y a las manchas, impermeable al agua, detergentes y ácidos, elevada dureza superficial, inalterabilidad de las características cromáticas, no inflamable, no emite sustancias tóxicas, indeformable si se calienta con fuego. La encimera en cerámica puede presentar algunas pequeñas impurezas debidas a procedimientos de la producción, por eso deben considerarse, características peculiares y de garantía de la autenticidad del material. Características de la encimera de mármol: todas las encimeras de mármol están protegidos por un acabado de poliéster, que hace la superficie de la encimada uniforme. La superficie así tratada se hace resistente a las bebidas, en particular las ácidas, vino y vinagre. En cambio la superficie se hace más delicada y escalfible a los choques. Golpes, choques con objetos pesantes y choques térmicos pueden crear una “burbuja” de desprendimiento del poliéster desde el mármol, reduciendo de mucho la resistencia a las manchas. El acabado a poliéster, también, además puede con el tiempo volverse amarillo. Los marmoles, en particular los claros, pueden en el tiempo convertir el color natural a pesar de que las pinturas sean químicamente mejoradas con el uso de filtros protectores.

### **Mantenimiento**

Encimeras en cristal brillante: utilizar productos para limpiar los cristales.

Encimeras en cristal mate y cerámica: utilizar un paño suave con agua desmineralizada. Para una limpieza más intensa utilizar un paño embebido de agua y jabón, o bien de detergentes neutros diluidos en agua. Lo importante es secar inmediatamente.

Para todas las superficies: evitar el uso de productos que contengan acetona, diluyentes, amoniaco, alcohol étilico o abrasivos en general. Evitar el contacto prolongado con sustancias grasas y/ o colorantes, prodrían venir absorbidos y producir manchas permanentes.

### **Advertencias**

Evitar los siguientes usos impropios: no sentarse, no ponerse de pie sobre la mesa, no apoyar en las encimeras objetos que puedan rayar la superficie o objetos calientes (ollas, teteras). No cargar las encimeras con pesos superiores al limite aconsejado. Desalto spa declina toda responsabilidad por daños a personas o cosas derivados del uso incorrecto del producto. La garantía no comprende ningun tipo de asistencia o reparación del producto, ni de partes del mismo, en caso de daños causados por el uso incorrecto.

### **Ecología**

Todos los procesos productivos son seguidos con respecto a las vigentes normas y tutelan la salud del personal engarado. Los materiales utilizados son reciclables casi en su totalidad.

La presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni del decreto legislativo del 6 settembre 2005, n° 206 denominato “codice del consumo”.

Desalto declina ogni responsabilità per danni causati a persone o cose derivanti da un uso non corretto del prodotto.

The present product chart complies with the provisions of law 206 of september 6, 2005 “consumers code”.

Desalto will not take any responsibility for damages or injuries caused by inappropriate use.

**Desalto Spa**

via per Montesolaro  
22063 Cantù - CO  
Italy

T +39 031 7832211  
F +39 031 7832290  
info@desalto.it  
www.desalto.it